



**MARQUE: PHILIPS**  
**REFERENCE: HR2123/00**  
**CODIC: 4421981**



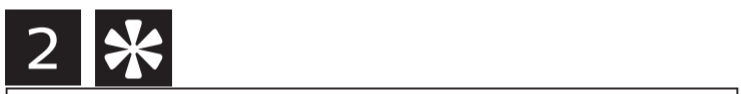
**NOTICE**  
↓



EN **User manual** NL **Gebruiksaanwijzing**  
 DA **Brugervejledning** NO **Brukerhåndbok**  
 DE **Benutzerhandbuch** PT **Manual do utilizador**  
 EL **Εγχειρίδιο χρήσης** SV **Användarhandbok**  
 ES **Manual del usuario** TR **Kullanım kılavuzu**  
 FI **Käyttöopas** AR **دليل المستخدم**  
 FR **Mode d'emploi** FA **راهنمای کاربر**  
 IT **Manuale utente**



© 2017 Koninklijke Philips N.V. All rights reserved. 3000 005 03641



**1**

**English**  
 ① Measuring cup  
 ② Lid  
 ③ Plastic blender jar (HR2122/HR2123)/Glass blender jar (HR2124)  
 ④ Sealing ring for the blade unit  
 ⑤ Blade unit  
 ⑥ Control knob  
 ⑦ Pulse setting  
 ⑧ Speed settings  
 ⑨ Tumbler (HR2123 only)  
 ⑩ Sealing ring of the tumbler lid (HR2123 only)  
 ⑪ Lid of the tumbler (HR2123 only)

**Dansk**  
 ① Målebæger  
 ② Låg  
 ③ Blenderglas i plastic/glas (kun HR2124)  
 ④ Tætningsring til knivenhed til blender/møllekværn  
 ⑤ Knivenhed  
 ⑥ Kontrolknop  
 ⑦ Pulse-indstilling  
 ⑧ Hastighedsindstillinger  
 ⑨ Bæger (kun HR2123)  
 ⑩ Tætningsring til låg (kun HR2123)  
 ⑪ Låg til bæger (kun HR2123)

**Deutsch**  
 ① Messbecher  
 ② Deckel  
 ③ Kunststoffmixbecher/Glas-mixbecher (nur HR2124)  
 ④ Dichtungsring für Mixer-/Mühlmesserereinheit  
 ⑤ Messereinheit  
 ⑥ Drehschalter  
 ⑦ Impulsfunktion  
 ⑧ Geschwindigkeitseinstellungen  
 ⑨ Trinkbecher (nur HR2123)  
 ⑩ Dichtungsring des Deckels (nur HR2123)  
 ⑪ Deckel des Trinkbechers (nur HR2123)

**Ελληνικά**  
 ① Δοσομετρητής  
 ② Καπάκι  
 ③ Πλαστική κανάτα μπλέντερ/Γυάλινη κανάτα μπλέντερ (μόνο στο HR2124)  
 ④ Δακτύλιος σφράγισης για τις λεπίδες του μπλέντερ/του μύλου  
 ⑤ Λεπίδες  
 ⑥ Διακόπτης  
 ⑦ Ρύθμιση στιγμιαίας λειτουργίας  
 ⑧ Ρυθμίσεις ταχύτητας  
 ⑨ Δοχείο (μόνο στο HR2123)  
 ⑩ Δακτύλιος σφράγισης για το καπάκι (μόνο στο HR2123)  
 ⑪ Καπάκι του δοχείου (μόνο στο HR2123)

**English**  
 ① Measuring cup  
 ② Lid  
 ③ Plastic blender jar (HR2122/HR2123)/Glass blender jar (HR2124)  
 ④ Sealing ring for the blade unit  
 ⑤ Blade unit  
 ⑥ Control knob  
 ⑦ Pulse setting  
 ⑧ Speed settings  
 ⑨ Tumbler (HR2123 only)  
 ⑩ Sealing ring of the tumbler lid (HR2123 only)  
 ⑪ Lid of the tumbler (HR2123 only)

**Dansk**  
 ① Målebæger  
 ② Låg  
 ③ Blenderglas i plastic/glas (kun HR2124)  
 ④ Tætningsring til knivenhed til blender/møllekværn  
 ⑤ Knivenhed  
 ⑥ Kontrolknop  
 ⑦ Pulse-indstilling  
 ⑧ Hastighedsindstillinger  
 ⑨ Bæger (kun HR2123)  
 ⑩ Tætningsring til låg (kun HR2123)  
 ⑪ Låg til bæger (kun HR2123)

**Deutsch**  
 ① Messbecher  
 ② Deckel  
 ③ Kunststoffmixbecher/Glas-mixbecher (nur HR2124)  
 ④ Dichtungsring für Mixer-/Mühlmesserereinheit  
 ⑤ Messereinheit  
 ⑥ Drehschalter  
 ⑦ Impulsfunktion  
 ⑧ Geschwindigkeitseinstellungen  
 ⑨ Trinkbecher (nur HR2123)  
 ⑩ Dichtungsring des Deckels (nur HR2123)  
 ⑪ Deckel des Trinkbechers (nur HR2123)

**Ελληνικά**  
 ① Δοσομετρητής  
 ② Καπάκι  
 ③ Πλαστική κανάτα μπλέντερ/Γυάλινη κανάτα μπλέντερ (μόνο στο HR2124)  
 ④ Δακτύλιος σφράγισης για τις λεπίδες του μπλέντερ/του μύλου  
 ⑤ Λεπίδες  
 ⑥ Διακόπτης  
 ⑦ Ρύθμιση στιγμιαίας λειτουργίας  
 ⑧ Ρυθμίσεις ταχύτητας  
 ⑨ Δοχείο (μόνο στο HR2123)  
 ⑩ Δακτύλιος σφράγισης για το καπάκι (μόνο στο HR2123)  
 ⑪ Καπάκι του δοχείου (μόνο στο HR2123)

**Ελληνικά**  
 ① Δοσομετρητής  
 ② Καπάκι  
 ③ Πλαστική κανάτα μπλέντερ/Γυάλινη κανάτα μπλέντερ (μόνο στο HR2124)  
 ④ Δακτύλιος σφράγισης για τις λεπίδες του μπλέντερ/του μύλου  
 ⑤ Λεπίδες  
 ⑥ Διακόπτης  
 ⑦ Ρύθμιση στιγμιαίας λειτουργίας  
 ⑧ Ρυθμίσεις ταχύτητας  
 ⑨ Δοχείο (μόνο στο HR2123)  
 ⑩ Δακτύλιος σφράγισης για το καπάκι (μόνο στο HR2123)  
 ⑪ Καπάκι του δοχείου (μόνο στο HR2123)

**Ελληνικά**  
 ① Δοσομετρητής  
 ② Καπάκι  
 ③ Πλαστική κανάτα μπλέντερ/Γυάλινη κανάτα μπλέντερ (μόνο στο HR2124)  
 ④ Δακτύλιος σφράγισης για τις λεπίδες του μπλέντερ/του μύλου  
 ⑤ Λεπίδες  
 ⑥ Διακόπτης  
 ⑦ Ρύθμιση στιγμιαίας λειτουργίας  
 ⑧ Ρυθμίσεις ταχύτητας  
 ⑨ Δοχείο (μόνο στο HR2123)  
 ⑩ Δακτύλιος σφράγισης για το καπάκι (μόνο στο HR2123)  
 ⑪ Καπάκι του δοχείου (μόνο στο HR2123)

**Ελληνικά**  
 ① Δοσομετρητής  
 ② Καπάκι  
 ③ Πλαστική κανάτα μπλέντερ/Γυάλινη κανάτα μπλέντερ (μόνο στο HR2124)  
 ④ Δακτύλιος σφράγισης για τις λεπίδες του μπλέντερ/του μύλου  
 ⑤ Λεπίδες  
 ⑥ Διακόπτης  
 ⑦ Ρύθμιση στιγμιαίας λειτουργίας  
 ⑧ Ρυθμίσεις ταχύτητας  
 ⑨ Δοχείο (μόνο στο HR2123)  
 ⑩ Δακτύλιος σφράγισης για το καπάκι (μόνο στο HR2123)  
 ⑪ Καπάκι του δοχείου (μόνο στο HR2123)

**Ελληνικά**  
 ① Δοσομετρητής  
 ② Καπάκι  
 ③ Πλαστική κανάτα μπλέντερ/Γυάλινη κανάτα μπλέντερ (μόνο στο HR2124)  
 ④ Δακτύλιος σφράγισης για τις λεπίδες του μπλέντερ/του μύλου  
 ⑤ Λεπίδες  
 ⑥ Διακόπτης  
 ⑦ Ρύθμιση στιγμιαίας λειτουργίας  
 ⑧ Ρυθμίσεις ταχύτητας  
 ⑨ Δοχείο (μόνο στο HR2123)  
 ⑩ Δακτύλιος σφράγισης για το καπάκι (μόνο στο HR2123)  
 ⑪ Καπάκι του δοχείου (μόνο στο HR2123)

**2**

**English**  
**Before first use**  
 Thoroughly clean the parts that will come in contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter "Cleaning").

**Dansk**  
**Før apparatet tages i brug**  
 Sørg for at rengøre de dele, der kommer i berøring med mad, inden du bruger apparatet for første gang (se afsnittet "Rengøring").

**Deutsch**  
**Vor dem ersten Gebrauch**  
 Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts gründlich alle Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen (siehe „Reinigung“).

**Ελληνικά**  
**Πριν την πρώτη χρήση**  
 Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, καθαρίστε σχολαστικά τα μέρη που θα έρθουν σε επαφή με τροφή (δείτε το κεφάλαιο «Καθαρισμός»).

**Español**  
**Antes de utilizarla por primera vez**  
 Lave bien las piezas que vayan a estar en contacto con los alimentos antes de usar el aparato por primera vez (consulte el capítulo "Limpieza").

**Suomi**  
**Käyttöönotto**  
 Puhdista hyvin kaikki ruoan kanssa kosketuksiin joutuvat osat ennen laitteen käyttöönottoa (lisätietoja kappaleessa Puhdistus).

**Français**  
**Avant la première utilisation**  
 Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement toutes les pièces en contact avec des aliments (voir le chapitre « Nettoyage »).

**Italiano**  
**Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta**  
 Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, lavate con cura tutte le parti che verranno a contatto con il cibo (si veda il capitolo "Pulizia").

**Nederlands**  
**Voor het eerste gebruik**  
 Maak alle onderdelen die in aanraking komen met voedsel grondig schoon voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt (zie hoofdstuk "Schoonmaken").

**Norsk**  
**Før første gangs bruk**  
 Delene som kommer i kontakt med maten, må rengjøres grundig før apparatet brukes for første gang (se avsnittet Rengjøring).

**Português**  
**Antes da primeira utilização**  
 Limpe muito bem todas as peças que entrarem em contacto com os alimentos antes de utilizar o aparelho pela primeira vez (consulte o capítulo "Limpeza").

**Svenska**  
**Före första användningen**  
 Rengör noga de delar som kommer i kontakt med mat innan du använder apparaten för första gången (se kapitlet "Rengöring").

**Türkçe**  
**İlk kullanımdan önce**  
 Çihazı ilk defa kullanmadan önce yiyeceklerle temas edecek olan parçaları iyice temizleyin (bkz. "Temizleme" bölümü).

**العربية**  
**قبل الاستخدام للمرة الأولى**  
 نظّف جيّدًا الأجزاء التي تلامس الطعام قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى (راجع فصل «التنظيف»).

**فارسی**  
**قبل از اولین استفاده**  
 قبل از اولین استفاده دستگاه را کاملاً تمیز کنید (به بخش "تمیز کردن" مراجعه کنید).

**3**

**English**  
**Using the blender**  
 The blender is intended for:  
 • Blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, shakes.  
 • Mixing soft ingredients, e.g. pancake batter or mayonnaise.  
 • Pureeing cooked ingredients, e.g. for making baby food.  
**Tip:** To process ingredients very briefly, turn the control knob to the pulse setting ( P ) several times. Never use the pulse setting longer than a few seconds at a time.

**Dansk**  
**Sådan bruges blenderen**  
 Blenderen er beregnet til:  
 • Blendning af flydende ingredienser, f.eks. mejeriprodukter, sauce, frugtjuice, suppe, mixede drinks og shakes.  
 • Mixing af bløde ingredienser, f.eks. pandekagedej eller mayonnaise.  
 • Purering af kogte ingredienser, f.eks. ved tilberedning af baby mad.  
**Tip:** For at tilberede ingredienser meget kortvarigt skal du dreje kontrolknappen til pulse-indstillingen ( P ) flere gange. Brug aldrig pulse-indstillingen længere end et par sekunder ad gangen.

**Deutsch**  
**Den Mixer verwenden**  
 Der Mixer ist geeignet zum:  
 • Mixen von Flüssigkeiten, z.B. Milchprodukten, Soßen, Obstsäfte, Suppen, Mixgetränke, Milchshakes.  
 • Mischen weicher Zutaten, z. B. Pfannkuchenteig und Mayonnaise.  
 • Pürieren gegarter Zutaten, z. B. für Baby-Nahrung.

**Ελληνικά**  
**Χρήση του μπλέντερ**  
 Το μπλέντερ χρησιμοποιείται για:  
 • Na αναμιγνύετε υγρά, π.χ. γαλακτοκομικά προϊόντα, σάλτσες, χυμούς φρούτων, σούπες, κοκτέιλς, μιλκшейκς.  
 • Ανακατεύετε μαλακά υλικά, π.χ. μείγμα για πηγαίντες ή μαγιονέζα.  
 • Λιώνετε μαγειρεμένα υλικά, π.χ για να φτιάξετε βρεφική τροφή.  
**Συμβουλή:** Για να επεξεργαστείτε τα υλικά γρήγορα, γυρίστε το διακόπτη ελέγχου στη ρύθμιση στιγμιαίας λειτουργίας ( P ) αρκετές φορές. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη ρύθμιση στιγμιαίας λειτουργίας πάνω από μερικά δευτερόλεπτα τη φορά.

**Suomi**  
**Tehosekoittimen käyttö**  
 Tehosekoittimen käyttötarkoitukset  
 • Nesteidien, kuten maitotuotteiden, kastikkeiden, hedelmämehujen, keittojen, juomien ja pirtelöiden sekoittaminen.  
 • Kevyiden aineiden, kuten ohukaistaikinan tai majoneesin sekoittaminen.  
 • Keltettyjen ruoka-aineidien, kuten vauvanruoan soseuttaminen.  
**Vihje:** Jos haluat käsitellä aineksia hyvin nopeasti, käännä valitsin sykäysasettoon ( P ) useita kertoja. Älä käytä pitopainiketta pidempään kuin muutaman sekunnin kerrallaan.

**Italiano**  
**Come usare il frullatore**  
 Il frullatore è particolarmente adatto per:  
 • Frullare sostanze fluide come latticini, creme, succhi di frutta, zuppe, frappé, frullati.  
 • Miscelare ingredienti morbidi come la pastella per i pancake o la maionese.  
 • Ridurre in purea cibi cotti (ad esempio le pappe per bambini).  
**Suggerimento:** per lavorare brevemente gli ingredienti, ruotare più volte la manopola di comando sull'impostazione a impulsi ( P ). Non utilizzate mai la funzione pulse per più di qualche secondo alla volta.

**Nederlands**  
**De blender gebruiken**  
 De blender is bedoeld voor:  
 • het mengen van vloeistoffen, bijv. zuivelproducten, sauzen, vruchtensappen, soepen, drankjes en milkshakes;  
 • het mixen van zachte ingrediënten, bijv. pannenkoekbeslag of mayonaise;  
 • het pureren van gekookte ingrediënten, bijv. voor het bereiden van babyvoedsel.  
**Tip:** als u ingrediënten heel kort wilt verwerken, draait u de bedieningsknop een paar keer naar de pulsstand ( P ). Laat het apparaat nooit langer dan enkele seconden op de pulsstand werken.

**Norsk**  
**Bruke hurtigmikseren**  
 Hurtigmikseren skal brukes til å:  
 • mikse væsker, f.eks. meieriprodukter, sauser, fruktjuice, supper, drinker og shaker  
 • mikse myke ingredienser, f.eks. pannekakerøre eller majones  
 • mose kokte ingredienser, f.eks. for å lage barnemat  
**Tips:** Du kan tilberede ingredienser veldig raskt ved å vri kontrollbryteren til pulsinstillingen ( P ) flere ganger. Bruk aldri pulsinstillingen i mer enn noen få sekunder om gangen.

**Português**  
**Utilização da liquidificadora**  
 A liquidificadora destina-se a ser utilizada para:  
 • Misturar fluidos, como laticínios, molhos, sumos de fruta, sopas, bebidas, batidos.  
 • Misturar ingredientes macios, como massa para panquecas ou maionese.  
 • Reduzir ingredientes cozidos a puré, para preparar comida para bebés, por exemplo.  
**Sugestão:** para processar ingredientes durante breves segundos, rode o botão de controlo várias vezes para a regulação "pulse" ( P ). Nunca utilize a função "pulse" durante mais do que alguns segundos de cada vez.

**Svenska**  
**Använda mixern**  
 Mixern används till att:  
 • Blanda vätskor, tex. mejerivaror, såser, fruktjuicer, soppor, drinkar och shake-drycker.  
 • Blanda mjuka ingredienser - tex. pannkaksmet och majonnäs.  
 • Mosa ingredienser - tex. barnmat.  
**Tips:** Om du vill tillreda ingredienser i mycket korta stötar vrid du kontrollvredet till pulsläget ( P ) flera gånger. Tryck aldrig på pulsknappen i mer än ett par sekunder åt gången.

**Türkçe**  
**Blender'in kullanımı**  
 Blenderin kullanımı amaçları:  
 • Süt ürünlerini, sosları, meyve suları, çorbaları ve içecek karışımları ve shake'leri karıştırmak.  
 • Krep hamuru, mayonez gibi yumuşak karışımlar hazırlamak.  
 • Bebe maması gibi pişmiş yiyecekleri püre haline getirmek.  
**İpucu:** Malzemeleri çok kısa bir süre işlemek için kontrol düğmesini birkaç defa darbe ayarına ( P ) getirin. Titreşim ayarını bir defada birkaç saniyeden fazla süreyle kullanmayın.

**العربية**  
**استخدام الخلاط**  
 يُستخدم الخلاط من أجل:  
 • خلط السوائل كمنحدرات اللبن والصلصات وعصائر الفاكهة والخمائر والخميريات المخمولة والحليب المخفوق.  
 • مزج المكونات اللينة كعجينة الخبز أو المايونيز.  
 • هرس المكونات الطرية كعجينة طعام الأطفال.  
 للمزج: خلط المكونات لينة قصيرة جداً (أرغمض التحكم إلى الإعداد النبضي ( P )) عدة مرات. لا تستخدم أبداً الإعداد النبضي لأكثر من بضع ثوانٍ في المرة الواحدة.

**فارسی**  
**استفاده از مخلوط کن**  
 یا این مخلوط کن می توان کارهای زیر را انجام داد:  
 • مخلوط کردن مایعات مانند محصولات لبنی. سس ها، آبمیوه ها، سوپ ها نوشیدنی های میکس شده و شیک ها.  
 • مخلوط کردن مواد نرم مانند مایه پختنی یا مایونز.  
 • تهیه پوره از مواد پخته شده مانند غذای کودک.  
**نکته:** برای مخلوط کردن مختصر مواد چند بار پیچ کنترل را روی تنظیم پالس ( P ) قرار دهید. مکرراً از تنظیم پالس برای بیشتر از چند ثانیه در هر بار استفاده نکنید.

**English**  
**Using the blender**  
 The blender is intended for:  
 • Blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, shakes.  
 • Mixing soft ingredients, e.g. pancake batter or mayonnaise.  
 • Pureeing cooked ingredients, e.g. for making baby food.  
**Tip:** To process ingredients very briefly, turn the control knob to the pulse setting ( P ) several times. Never use the pulse setting longer than a few seconds at a time.

**Dansk**  
**Sådan bruges blenderen**  
 Blenderen er beregnet til:  
 • Blendning af flydende ingredienser, f.eks. mejeriprodukter, sauce, frugtjuice, suppe, mixede drinks og shakes.  
 • Mixing af bløde ingredienser, f.eks. pandekagedej eller mayonnaise.  
 • Purering af kogte ingredienser, f.eks. ved tilberedning af baby mad.  
**Tip:** For at tilberede ingredienser meget kortvarigt skal du dreje kontrolknappen til pulse-indstillingen ( P ) flere gange. Brug aldrig pulse-indstillingen længere end et par sekunder ad gangen.

**Deutsch**  
**Den Mixer verwenden**  
 Der Mixer ist geeignet zum:  
 • Mixen von Flüssigkeiten, z.B. Milchprodukten, Soßen, Obstsäfte, Suppen, Mixgetränke, Milchshakes.  
 • Mischen weicher Zutaten, z. B. Pfannkuchenteig und Mayonnaise.  
 • Pürieren gegarter Zutaten, z. B. für Baby-Nahrung.

**Ελληνικά**  
**Χρήση του μπλέντερ**  
 Το μπλέντερ χρησιμοποιείται για:  
 • Na αναμιγνύετε υγρά, π.χ. γαλακτοκομικά προϊόντα, σάλτσες, χυμούς φρούτων, σούπες, κοκτέιλς, μιλκшейκς.  
 • Ανακατεύετε μαλακά υλικά, π.χ. μείγμα για πηγαίντες ή μαγιονέζα.  
 • Λιώνετε μαγειρεμένα υλικά, π.χ για να φτιάξετε βρεφική τροφή.  
**Συμβουλή:** Για να επεξεργαστείτε τα υλικά γρήγορα, γυρίστε το διακόπτη ελέγχου στη ρύθμιση στιγμιαίας λειτουργίας ( P ) αρκετές φορές. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη ρύθμιση στιγμιαίας λειτουργίας πάνω από μερικά δευτερόλεπτα τη φορά.

**Suomi**  
**Tehosekoittimen käyttö**  
 Tehosekoittimen käyttötarkoitukset  
 • Nesteidien, kuten maitotuotteiden, kastikkeiden, hedelmämehujen, keittojen, juomien ja pirtelöiden sekoittaminen.  
 • Kevyiden aineiden, kuten ohukaistaikinan tai majoneesin sekoittaminen.  
 • Keltettyjen ruoka-aineidien, kuten vauvanruoan soseuttaminen.  
**Vihje:** Jos haluat käsitellä aineksia hyvin nopeasti, käännä valitsin sykäysasettoon ( P ) useita kertoja. Älä käytä pitopainiketta pidempään kuin muutaman sekunnin kerrallaan.

**Italiano**  
**Come usare il frullatore**  
 Il frullatore è particolarmente adatto per:  
 • Frullare sostanze fluide come latticini, creme, succhi di frutta, zuppe, frappé, frullati.  
 • Miscelare ingredienti morbidi come la pastella per i pancake o la maionese.  
 • Ridurre in purea cibi cotti (ad esempio le pappe per bambini).  
**Suggerimento:** per lavorare brevemente gli ingredienti, ruotare più volte la manopola di comando sull'impostazione a impulsi ( P ). Non utilizzate mai la funzione pulse per più di qualche secondo alla volta.

**Nederlands**  
**De blender gebruiken**  
 De blender is bedoeld voor:  
 • het mengen van vloeistoffen, bijv. zuivelproducten, sauzen, vruchtensappen, soepen, drankjes en milkshakes;  
 • het mixen van zachte ingrediënten, bijv. pannenkoekbeslag of mayonaise;  
 • het pureren van gekookte ingrediënten, bijv. voor het bereiden van babyvoedsel.  
**Tip:** als u ingrediënten heel kort wilt verwerken, draait u de bedieningsknop een paar keer naar de pulsstand ( P ). Laat het apparaat nooit langer dan enkele seconden op de pulsstand werken.

**Norsk**  
**Bruke hurtigmikseren**  
 Hurtigmikseren skal brukes til å:  
 • mikse væsker, f.eks. meieriprodukter, sauser, fruktjuice, supper, drinker og shaker  
 • mikse myke ingredienser, f.eks. pannekakerøre eller majones  
 • mose kokte ingredienser, f.eks. for å lage barnemat  
**Tips:** Du kan tilberede ingredienser veldig raskt ved å vri kontrollbryteren til pulsinstillingen ( P ) flere ganger. Bruk aldri pulsinstillingen i mer enn noen få sekunder om gangen.

**Português**  
**Utilização da liquidificadora**  
 A liquidificadora destina-se a ser utilizada para:  
 • Misturar fluidos, como laticínios, molhos, sumos de fruta, sopas, bebidas, batidos.  
 • Misturar ingredientes macios, como massa para panquecas ou maionese.  
 • Reduzir ingredientes cozidos a puré, para preparar comida para bebés, por exemplo.  
**Sugestão:** para processar ingredientes durante breves segundos, rode o botão de controlo várias vezes para a regulação "pulse" ( P ). Nunca utilize a função "pulse" durante mais do que alguns segundos de cada vez.

**Svenska**  
**Använda mixern**  
 Mixern används till att:  
 • Blanda vätskor, tex. mejerivaror, såser, fruktjuicer, soppor, drinkar och shake-drycker.  
 • Blanda mjuka ingredienser - tex. pannkaksmet och majonnäs.  
 • Mosa ingredienser - tex. barnmat.  
**Tips:** Om du vill tillreda ingredienser i mycket korta stötar vrid du kontrollvredet till pulsläget ( P ) flera gånger. Tryck aldrig på pulsknappen i mer än ett par sekunder om gangen.

**Türkçe**  
**Blender'in kullanımı**  
 Blenderin kullanımı amaçları:  
 • Süt ürünlerini, sosları, meyve suları, çorbaları ve içecek karışımları ve shake'leri karıştırmak.  
 • Krep hamuru, mayonez gibi yumuşak karışımlar hazırlamak.  
 • Bebe maması gibi pişmiş yiyecekleri püre haline getirmek.  
**İpucu:** Malzemeleri çok kısa bir süre işlemek için kontrol düğmesini birkaç defa darbe ayarına ( P ) getirin. Titreşim ayarını bir defada birkaç saniyeden fazla süreyle kullanmayın.

**العربية**  
**استخدام الخلاط**  
 يُستخدم الخلاط من أجل:  
 • خلط السوائل كمنحدرات اللبن والصلصات وعصائر الفاكهة والخمائر والخميريات المخمولة والحليب المخفوق.  
 • مزج المكونات اللينة كعجينة الخبز أو المايونيز.  
 • هرس المكونات الطرية كعجينة طعام الأطفال.  
 للمزج: خلط المكونات لينة قصيرة جداً (أرغمض التحكم إلى الإعداد النبضي ( P )) عدة مرات. لا تستخدم أبداً الإعداد النبضي لأكثر من بضع ثوانٍ في المرة الواحدة.

**فارسی**  
**استفاده از مخلوط کن**  
 یا این مخلوط کن می توان کارهای زیر را انجام داد:  
 • مخلوط کردن مایعات مانند محصولات لبنی. سس ها، آبمیوه ها، سوپ ها نوشیدنی های میکس شده و شیک ها.  
 • مخلوط کردن مواد نرم مانند مایه پختنی یا مایونز.  
 • تهیه پوره از مواد پخته شده مانند غذای کودک.  
**نکته:** برای مخلوط کردن مختصر مواد چند بار پیچ کنترل را روی تنظیم پالس ( P ) قرار دهید. مکرراً از تنظیم پالس برای بیشتر از چند ثانیه در هر بار استفاده نکنید.

**English**  
**Using the blender**  
 The blender is intended for:  
 • Blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, shakes.  
 • Mixing soft ingredients, e.g. pancake batter or mayonnaise.  
 • Pureeing cooked ingredients, e.g. for making baby food.  
**Tip:** To process ingredients very briefly, turn the control knob to the pulse setting ( P ) several times. Never use the pulse setting longer than a few seconds at a time.

**Dansk**  
**Sådan bruges blenderen**  
 Blenderen er beregnet til:  
 • Blendning af flydende ingredienser, f.eks. mejeriprodukter, sauce, frugtjuice, suppe, mixede drinks og shakes.  
 • Mixing af bløde ingredienser, f.eks. pandekagedej eller mayonnaise.  
 • Purering af kogte ingredienser, f.eks. ved tilberedning af baby mad.  
**Tip:** For at tilberede ingredienser meget kortvarigt skal du dreje kontrolknappen til pulse-indstillingen ( P ) flere gange. Brug aldrig pulse-indstillingen længere end et par sekunder ad gangen.

**Deutsch**  
**Den Mixer verwenden**  
 Der Mixer ist geeignet zum:  
 • Mixen von Flüssigkeiten, z.B. Milchprodukten, Soßen, Obstsäfte, Suppen, Mixgetränke, Milchshakes.  
 • Mischen weicher Zutaten, z. B. Pfannkuchenteig und Mayonnaise.  
 • Pürieren gegarter Zutaten, z. B. für Baby-Nahrung.

**Ελληνικά**  
**Χρήση του μπλέντερ**  
 Το μπλέντερ χρησιμοποιείται για:  
 • Na αναμιγνύετε υγρά, π.χ. γαλακτοκομικά προϊόντα, σάλτσες, χυμούς φρούτων, σούπες, κοκτέιλς, μιλκшейκς.  
 • Ανακατεύετε μαλακά υλικά, π.χ. μείγμα για πηγαίντες ή μαγιονέζα.  
 • Λιώνετε μαγειρεμένα υλικά, π.χ για να φτιάξετε βρεφική τροφή.  
**Συμβουλή:** Για να επεξεργαστείτε τα υλικά γρήγορα, γυρίστε το διακόπτη ελέγχου στη ρύθμιση στιγμιαίας λειτουργίας ( P ) αρκετές φορές. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη ρύθμιση στιγμιαίας λειτουργίας πάνω από μερικά δευτερόλεπτα τη φορά.

**Suomi**  
**Tehosekoittimen käyttö**  
 Tehosekoittimen käyttötarkoitukset  
 • Nesteidien, kuten maitotuotteiden, kastikkeiden, hedelmämehujen, keittojen, juomien ja pirtelöiden sekoittaminen.  
 • Kevyiden aineiden, kuten ohukaistaikinan tai majoneesin sekoittaminen.  
 • Keltettyjen ruoka-aineidien, kuten vauvanruoan soseuttaminen.  
**Vihje:** Jos haluat käsitellä aineksia hyvin nopeasti, käännä valitsin sykäysasettoon ( P ) useita kertoja. Älä käytä pitopainiketta pidempään kuin muutaman sekunnin kerrallaan.

**Italiano**  
**Come usare il frullatore**  
 Il frullatore è particolarmente adatto per:  
 • Frullare sostanze fluide come latticini, creme, succhi di frutta, zuppe, frappé, frullati.  
 • Miscelare ingredienti morbidi come la pastella per i pancake o la maionese.  
 • Ridurre in purea cibi cotti (ad esempio le pappe per bambini).  
**Suggerimento:** per lavorare brevemente gli ingredienti, ruotare più volte la manopola di comando sull'impostazione a impulsi ( P ). Non utilizzate mai la funzione pulse per più di qualche secondo alla volta.

**Nederlands**  
**De blender gebruiken**  
 De blender is bedoeld voor:  
 • het mengen van vloeistoffen, bijv. zuivelproducten, sauzen, vruchtensappen, soepen, drankjes en milkshakes;  
 • het mixen van zachte ingrediënten, bijv. pannenkoekbeslag of mayonaise;  
 • het pureren van gekookte ingrediënten, bijv. voor het bereiden van babyvoedsel.  
**Tip:** als u ingrediënten heel kort wilt verwerken, draait u de bedieningsknop een paar keer naar de pulsstand ( P ). Laat het apparaat nooit langer dan enkele seconden op de pulsstand werken.

**Norsk**  
**Bruke hurtigmikseren**  
 Hurtigmikseren skal brukes til å:  
 • mikse væsker, f.eks. meieriprodukter, sauser, fruktjuice, supper, drinker og shaker  
 • mikse myke ingredienser, f.eks. pannekakerøre eller majones  
 • mose kokte ingredienser, f.eks. for å lage barnemat  
**Tips:** Du kan tilberede ingredienser veldig raskt ved å vri kontrollbryteren til pulsinstillingen ( P ) flere ganger. Bruk aldri pulsinstillingen i mer enn noen få sekunder om gangen.

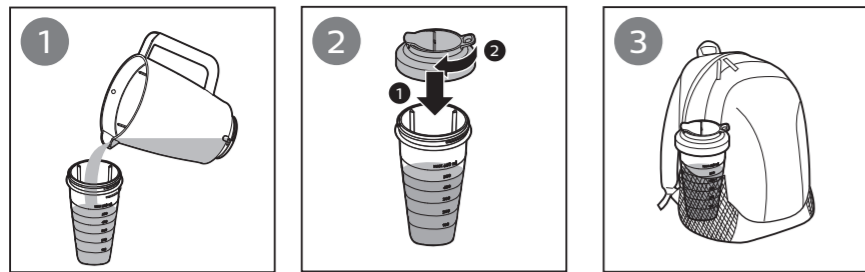
**Português**  
**Utilização da liquidificadora**  
 A liquidificadora destina-se a ser utilizada para:  
 • Misturar fluidos, como laticínios, molhos, sumos de fruta, sopas, bebidas, batidos.  
 • Misturar ingredientes macios, como massa para panquecas ou maionese.  
 • Reduzir ingredientes cozidos a puré, para preparar comida para bebés, por exemplo.  
**Sugestão:** para processar ingredientes durante breves segundos, rode o botão de controlo várias vezes para a regulação "pulse" ( P ). Nunca utilize a função "pulse" durante mais do que alguns segundos de cada vez.

**Svenska**  
**Använda mixern**  
 Mixern används till att:  
 • Blanda vätskor, tex. mejerivaror, såser, fruktjuicer, soppor, drinkar och shake-drycker.  
 • Blanda mjuka ingredienser - tex. pannkaksmet och majonnäs.  
 • Mosa ingredienser - tex. barnmat.  
**Tips:** Om du vill tillreda ingredienser i mycket korta stötar vrid du kontrollvredet till pulsläget ( P ) flera gånger. Tryck aldrig på pulsknappen i mer än ett par sekunder om gangen.

**Türkçe**  
**Blender'in kullanımı**  
 Blenderin kullanımı amaçları:  
 • Süt ürünlerini, sosları, meyve suları, çorbaları ve içecek karışımları ve shake'leri karıştırmak.  
 • Krep hamuru, mayonez gibi yumuşak karışımlar hazırlamak.  
 • Bebe maması gibi pişmiş yiyecekleri püre haline getirmek.  
**İpucu:** Malzemeleri çok kısa bir süre işlemek için kontrol düğmesini birkaç defa darbe ayarına ( P ) getirin. Titreşim ayarını bir defada birkaç saniyeden fazla süreyle kullanmayın.

**العربية**  
**استخدام الخلاط**  
 يُستخدم الخلاط من أجل:  
 • خلط السوائل كمنحدرات اللبن والصلصات وعصائر الفاكهة والخمائر والخميريات المخمولة والحليب المخفوق.  
 • مزج المكونات اللينة كعجينة الخبز أو المايونيز.  
 • هرس المكونات الطرية كعجينة طعام الأطفال.  
 للمزج: خلط المكونات لينة قصيرة جداً (أرغمض التحكم إلى الإعداد النبضي ( P )) عدة مرات. لا تستخدم أبداً الإعداد النبضي لأكثر من بضع ثوانٍ في المرة الواحدة.

**فارسی**  
**استفاده از مخلوط کن**  
 یا این مخلوط کن می توان کارهای زیر را انجام داد:  
 • مخلوط کردن مایعات مانند محصولات لبنی. سس ها، آبمیوه ها، سوپ ها نوشیدنی های میکس شده و شیک ها.  
 • مخلوط کردن مواد نرم مانند مایه پختنی یا مایونز.  
 • تهیه پوره از مواد پخته شده مانند غذای کودک.  
**نکته:** برای مخلوط کردن مختصر مواد چند بار پیچ کنترل را روی تنظیم پالس ( P ) قرار دهید. مکرراً از تنظیم پالس برای بیشتر از چند ثانیه در هر بار استفاده نکنید.



## English

## Warning

- Never put hot food in the tumbler.
- Never put the tumbler in the oven, microwave oven or in the refrigerator.
- Make sure the sealing ring of the tumbler is not damaged and assembled in correct position to avoid leakage.
- Heating resistance: -4 to 40 °C
- Never fill the tumbler with water hotter than 40 °C.

## Note

- Never overfill the tumbler jar above the maximum level indication to avoid spillage.
- Never fill the tumbler jar with soft drinks to avoid spillage.

## Dansk

## Advarsel

- Kom aldrig varm mad i bægeret.
- Kom aldrig bægeret i ovnen, mikroovnen eller i køleskabet.
- Sørg for, at bægerets tætningsring er ubeskadiget og samlet korrekt, for at undgå spild.
- Varmeresistens: -4 til 40 °C
- Fyld aldrig bægeret med vand, der varmere end 40 °C.

## Bemærk

- Undgå at overfylde bægeret til over det angivne maksimale niveau, da dette kan få indholdet til at flyde over.
- Undgå at fylde bægeret med sodavand, da det kan få indholdet til at flyde over.

## Deutsch

## Warnung

- Füllen Sie keine heißen Speisen in den Trinkbecher.
- Stellen Sie den Trinkbecher unter keinen Umständen in den Ofen, die Mikrowelle oder in den Kühlschrank.
- Vergewissern Sie sich, dass der Dichtungsring des Trinkbeckers nicht beschädigt ist und dass er in der richtigen Position angebracht wird, um Auslaufen zu vermeiden.
- Hitzebeständigkeit: -4 bis 40°C
- Füllen Sie den Trinkbecher nicht mit Wasser heißer als 40°C.

## Hinweis

- Um ein Auslaufen von Zutaten zu verhindern, füllen Sie den Trinkbecher nicht über die maximale Füllstandsmarkierung hinaus.
- Füllen Sie den Trinkbecher nicht mit Softdrinks, um ein Auslaufen zu vermeiden.

## Ελληνικά

## Προειδοποίηση

- Μην βάζετε ποτέ ζεστό φαγητό στο δοχείο.
- Μην τοποθετείτε ποτέ το δοχείο σε συμβατικό φούρνο, φούρνο μικροκυμάτων ή ψυγείο.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακότιος σφράγισης του δοχείου δεν είναι φθαρμένος και ότι έχει τοποθετηθεί στη σωστή θέση, ώστε να αποφεύγετε τυχόν διαρροές.
- Αντίσταση θερμότητας: -4 έως 40 °C
- Μην γεμίζετε ποτέ το δοχείο με νερό πιο ζεστό από 40 °C.

## Σημείωση

- Μην γεμίζετε ποτέ υπερβολικά την κανάτα του δοχείου επάνω από την ένδειξη μέγιστης στάθμης, ώστε να αποφεύγετε τυχόν διαρροές.
- Μην γεμίζετε ποτέ την κανάτα του δοχείου με αναψυκτικά, ώστε να αποφεύγετε τυχόν διαρροές.

## Español

## Advertencias

- No introduzca nunca alimentos calientes en el vaso portátil.
- No introduzca nunca el vaso portátil en el horno, en el horno microondas o en el congelador.
- Asegúrese de que la junta del vaso portátil no está dañada y de que está colocada en la posición correcta para evitar fugas.
- Resistencia de calentamiento: de -4 a 40 °C
- Arge täitke kunagi joogipudelit veega, mis on kuumem kui 40°C.

## Nota

- No exceda el nivel máximo indicado en el vaso para evitar que se derrame el contenido.
- Nunca llene el vaso con refrescos para evitar que se derrame.

## Suomi

## Varoitukset

- Älä koskaan laita kuumaa ruokaa juomalasiin.
- Älä koskaan laita juomalasia uuniin, mikroaaltouuniin tai jääkaappiin.
- Vältä vuodot varmistamalla, että juomalasin tiiviste ei ole vahingoittunut ja se on oikeassa asennossa.
- Lämmönkestävyys: -4–40 °C
- Älä koskaan täytä juomalasia vedellä, jonka lämpötila on yli 40 °C.

## Huomautus

- Vältä roiskumista täyttämällä juomalasikannu vain merkittyyn enimmäisrajaan asti.
- Älä kaada juomalasikannuun viivoitusjuomia, sillä ne saattavat aiheuttaa roiskumista.

## Français

## Avertissement

- Ne mettez jamais d'aliments chauds dans le verre isotherme.
- Ne placez jamais le verre isotherme au four, au four à micro-ondes ou au réfrigérateur.
- Pour éviter toute fuite, assurez-vous que la bague d'étanchéité du verre isotherme n'est pas endommagée et est installée correctement.
- Résistance à la chaleur: -4 à 40 °C
- Ne remplissez jamais le verre isotherme avec de l'eau à plus de 40°C.

## Remarque

- Ne remplissez jamais le verre isotherme au-delà du niveau maximal indiqué afin d'éviter tout risque d'éclaboussure.
- Ne remplissez jamais le verre isotherme de sodas afin d'éviter tout risque d'éclaboussure.

## Italiano

## Avviso

- Non collocare mai alimenti caldi all'interno del bicchiere.
- Non inserire mai il bicchiere in forno, nel forno a microonde o nel frigorifero.
- Assicurarsi che l'anello di guarnizione del bicchiere non sia danneggiato e che sia assemblato correttamente per evitare perdite.
- Resistenza di riscaldamento: da -4 a 40 °C
- Non riempire mai il bicchiere con acqua a temperatura superiore a 40 °C

## Nota

- Non riempire mai il bicchiere al di sopra dell'indicazione di livello massimo onde evitare fuoriuscite.
- Non riempire mai il bicchiere con bibite per evitare fuoriuscite.

## Nederlands

## Waarschuwing

- Doe nooit warm voedsel in de tumbler.
- Plaats de tumbler niet in de oven, magnetron of koelkast.
- Zorg ervoor dat de afsluitring van de tumbler op de juiste manier in elkaar is gezet en niet is beschadigd om lekken te voorkomen.
- Bestand tegen temperaturen: -4 tot 40 °C
- Vul de tumbler nooit met water dat warmer is dan 40 °C.

## Opmerking

- Vul de tumblerkan nooit verder dan de maximumaanduiding om morsen te voorkomen.
- Vul de tumblerkan nooit met frisdranken om morsen te voorkomen.

## Norsk

## Advarsel

- Ikke legg varm mat i shakebeholderen.
- Ikke sett shakebeholderen i ovnen, mikrobølgeovnen eller i kjøleskapet.
- Kontroller at gummipakningen til shakebeholderen ikke er skadet og er satt i riktig posisjon, slik at du unngår lekkasjer.
- Varmemotstand: - 4 til 40 °C
- Ikke fyll shakebeholderen med vann som er varmere enn 40 °C.

## Merk

- Fyll aldri shakebeholderen over indikasjonen for maksimumnivået. Da unngår du sol.
- For å unngå søl bor du aldri fylle shakebeholderen med mineralvann.

## Português

## Aviso

- Nunca coloque alimentos quentes no copo para levar.
- Nunca coloque o copo para levar no forno, no microondas ou no frigorífico.
- Assegure-se de que o anel vedante do copo para levar não está danificado e está colocado correctamente para evitar fugas.
- Resistência ao aquecimento: -4 a 40 °C
- Nunca encha o copo para levar com água a uma temperatura acima de 40 °C.

## Nota

- Nunca encha o copo para levar além da indicação de nível máximo para evitar derrames.
- Nunca encha o copo para levar com refrigerantes para evitar derrames.

## Svenska

## Varning!

- Lägg aldrig varm mat i drickmuggen.
- Placera aldrig drickmuggen i ugnen, mikrovågsugnen eller kylen.
- Se till att tätningringen till drickmuggen inte har skadats och har monterats rätt för att undvika läckage.
- Värmetålighet: -4 till 40 °C
- Fyll aldrig drickmuggen med vatten som är varmare än 40 °C.

## Obs!

- Undvik spill genom att aldrig fylla drickmuggen över markeringen för maxnivå (1,5 liter).
- Fyll aldrig drickmuggen med läsk för att undvika spill.

## Türkçe

## Uyarı

- Bardağa hiçbir zaman sıcak yiyecek koymayın.
- Bardağı hiçbir zaman fırına, mikrodalgalı fırına veya buzdolabına koymayın.
- Bardak contasının hasar görmediğinden ve sızdırmayı önlemek için doğru şekilde takıldığını emin olun.
- Isı direnci: -4 - 40 °C
- Hiçbir zaman bardağı 40°C'den sıcak suyla doldurmayın.

## Not

- Malzemelerin dökülmemesi için bardak haznesini hiçbir zaman maksimum düzey göstergesinin (1,5 litre) üzerinde doldurmayın.
- Malzemelerin dökülmemesi için bardak haznesini hiçbir zaman akışkan sıvılarla doldurmayın.

## العربية

## تحذير

- لا تضع الطعام الساخن في الوعاء.
- لا تضع الوعاء في الميكروويف أو في البراد على الإطلاق.
- تأكد من أن حلقة منع التسرب الخاصة بالوعاء ليست تالفة ومن أنه تم تركيبها في الوضعية الصحيحة لتفادي التسرب.
- مقاومة الحرارة: -4 درجات مئوية إلى 40 درجة مئوية
- لا تملأ الوعاء بمياه ساخنة تتخطى درجة حرارتها 40 درجة مئوية.

## ملاحظة

- لا تملأ بوق الخلط بكمية تتجاوز مؤشر المستوى الأقصى لتفادي الانسكاب.
- لا تملأ بوق الوعاء بشروبات غازية لتفادي الانسكاب.

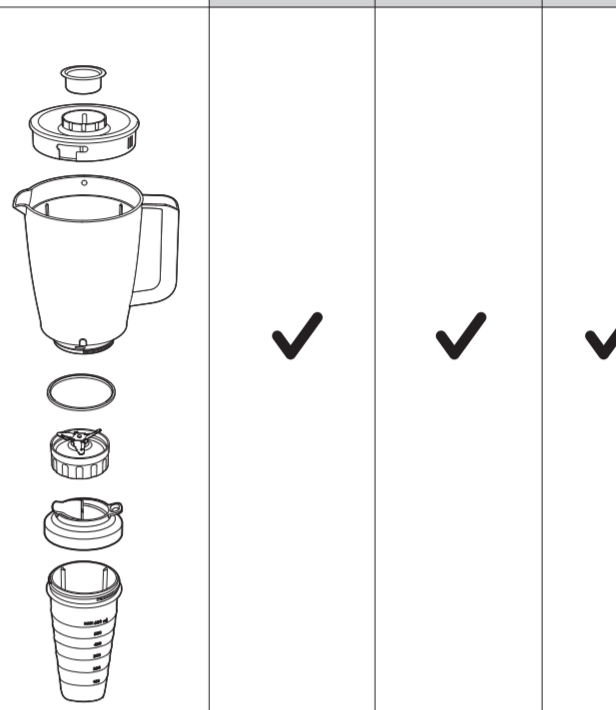
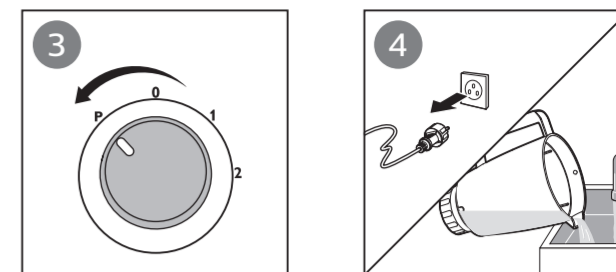
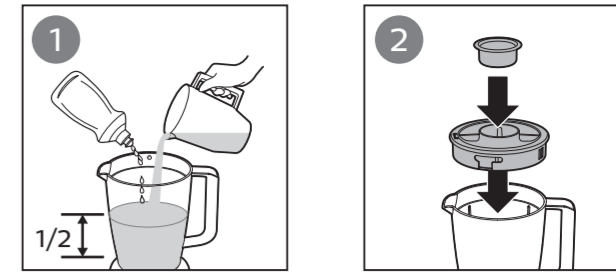
## فارسي

## هشدار

- از ریختن غذای داغ در لیوان خودداری کنید.
- هرگز لیوان را در فر، مایکروفر یا یخچال قرار ندهید.
- بررسی کنید حلقه واشر لیوان آسیب ندیده باشد و به طور صحیح سوار شده باشد تا از چکه کردن و نشتی جلوگیری شود.
- مقاومت در برابر حرارت: -4 تا 40 درجه سانتیگراد
- لیوان را از آب یا مایعاتی که دمای بیشتری از 40 درجه سانتیگراد پر نکنید.

## توجه

- هرگز لیوان را بیشتر از نشانگر سطح حداکثر پر نکنید تا مواد سرریز نشود.
- لیوان را از نوشابه پر نکنید چون ممکن است بیرون بریزد.



## English

Easy clean: follow the steps: ① ② ③ ④

Note: make sure to turn the control knob to the pulse setting ( P ) a few times.

## Dansk

Nem rengøring: følg trinene ① ② ③ ④.

Bemærk: Sørg for at dreje kontrolknappen til pulse-indstillingen ( P ) et par gange.

## Deutsch

Einfaches Reinigen: folgen Sie den Schritten ① ② ③ ④.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass Sie mithilfe des Drehschalters einige Male die Impulsfunktion ( P ) einschalten.

## Ελληνικά

Εύκολος καθαρισμός: ακολουθήστε τα βήματα: ① ② ③ ④.

Σημείωση: φροντίστε να γυρίσετε το διακόπτη ελέγχου στη ρύθμιση στιγμιαίας λειτουργίας ( P ) μερικές φορές.

## Español

Limpeza fácil: siga los pasos ① ② ③ ④.

Nota: asegúrese de girar el botón de control a la posición Pulse ( P ) varias veces.

## Suomi

Helppo puhdistus: noudata vaihteloa ①, ②, ③ ja ④.

Huomautus: käännä valitsin sykäsasettoon ( P ) muutaman kerran.

## Français

Nettoyage facile - suivez les étapes : ① ② ③ ④.

Remarque : tournez le bouton de commande sur la position Pulse ( P ) à plusieurs reprises.

## Italiano

Pulizia semplice: seguire i passaggi: ① ② ③ ④.

Nota: assicurarsi di ruotare la manopola di controllo sull'impostazione a impulsi ( P ) alcune volte.

## Nederlands

Eenvoudig schoonmaken: volg stap ① ② ③ ④.

Opmerking: draai de bedieningsknop een paar keer naar de pulsstand ( P ).

## Norsk

Enkel rengjøring: Følg trinnene: ① ② ③ ④.

Merk: Pass på å vri kontrollbryteren til pulsinnstilling ( P ) noen ganger.

## Português

Limpeza fácil: siga os passos: ① ② ③ ④.

Nota: assegure-se de que roda o botão de controlo para a regulação "pulse" ( P ) algumas vezes.

## Svenska

Enkel rengöring: följ stegen: ① ② ③ ④.

Obs! Se till att vända kontrollvredet till pulsinställningen ( P ) några gånger.

## Türkçe

Kolay temizleme: ① ② ③ ④ adımlarını izleyin.

Not: kontrol düğmesini birkaç defa darbe ayanna ( P ) getirdiğinizden emin olun.

## العربية

التنظيف السهل: اتبع الخطوات: ① ② ③ ④.

ملاحظة: تأكد من تدوير مقبض التحكم إلى الإعداد النبضي ( P ) بضع مرات.

## فارسي

تیز کیرن آسان: مراحل زیر را دنبال کنید: ① ② ③ ④.

توجه: دقت کنید هیچ کنترل را چند بار روی تنظیم ضربه ( P ) قرار ندهید.

		Kg (MAX)	
		1250ml	2
		1250ml	2
		1250ml	2
		625ml	2
		1250ml	2
		1250ml	2
		675ml	2
		6 x	P

## Ελληνικά

Συνταγή για βρεφική τροφή			
Υλικά	Ποσότητα	Ταχύτητα	Χρόνος
Μαγειρεμένες πατάτες	150 γρ.	2	30 δευτ.
Μαγειρεμένο κοτόπουλο	150 γρ.		
Μαγειρεμένα φασολάκια	150 γρ.		
Γάλα	300 ml		

Σημείωση: Μετά από την επεξεργασία κάθε φουρνιάς, να αφήνετε πάντα τη συσκευή να κρυώσει σε θερμοκρασία δωματίου.

## Español

Receta de comida para bebés			
Ingredientes	Cantidad	Velocidad	Tiempo
Patatas cocinadas	150 g	2	30 seg.
Pollo cocido	150 g		
Judías verdes cocidas	150 g		
Leche	300 ml		

Nota: Deje siempre que el aparato se enfríe a temperatura ambiente después de procesar cada lote.

## Suomi

Vauvanruokaresepti			
Aineet	Määrä	Nopeus	Aika
Keltettyjä perunoita	150 g	2	30 s
Keltettyjä kanaa	150 g		
Keltettyjä tarhapapuja	150 g		
Maitoa	300 ml		

Huomautus: Anna laitteen aina jäähtyä huoneen lämpötilaa vastaavaksi jokaisen käsitellyn erän jälkeen.

## Français

Recette pour bébés			
Ingédients	Quantité	Vitesse	Heure
Pommes de terre cuites	150 g	2	30 s
Poulet cuit	150 g		
Haricots verts cuits	150 g		
Lait	300 ml		

Remarque : laissez toujours l'appareil refroidir après avoir préparé une portion.

## Italiano

Ricetta per la pappa dei bimbi			
Ingredienti	Quantità	Velocità	Time (Ora)
Patate cotte	150 g	2	30 sec
Pollo cotto	150 g		
Fagiolini cotti	150 g		
Latte	300 ml		

Nota: lasciare raffreddare l'apparecchio a temperatura ambiente dopo ogni utilizzo.

## Nederlands

Recept voor babyvoeding			
Ingrediënten	Hoeveelheid	Snelheid	Bewerkingstijd
Gekookte aardappelen	150 g	2	30 sec.
Gegaarde kip	150 g		
Gekookte sperziebonen	150 g		
Melk	300 ml		

Opmerking: laat het apparaat afkoelen tot kamertemperatuur na iedere portie die u hebt verwerkt.

## English

Baby food recipe			
Ingredients	Quantity	Speed	Time
Cooked potatoes	150 g	2	30 sec
Cooked chicken	150 g		
Cooked french beans	150 g		
Milk	300 ml		

Note: Always let the appliance cool down to room temperature after each batch you process.

## Dansk

Opskrift på baby mad			
Ingredienser	Mængde	Hastighed	Tid
Kogte kartofler	150 g	2	30 sec
Kogt kylling	150 g		
Kogte grønne bønner	150 g		
Mælk	300 ml		

Bemærk: Lad altid apparatet køle ned til stuetemperatur efter hver portion.

## Deutsch

Rezept für Babynahrung			
Zutaten	Menge	Geschwindigkeit	Time (Zeit)
Gekochte Kartoffeln	150 g	2	30 Sekunden
Gekochtes Hähnchenfleisch	150 g		
Gekochte junge Schnittbohnen	150 g		
Milch	300 ml		

Hinweis: Lassen Sie das Gerät nach jedem Arbeitsgang stets auf Raumtemperatur abkühlen.

## Norsk

Babymatoppkrift			
Ingredienser	Mengde	Hastighet	Tid
Kokte poteter	150 g	2	30 sek.
Kokt kylling	150 g		
Kokte franske bønner	150 g		
Melk	300 ml		</